

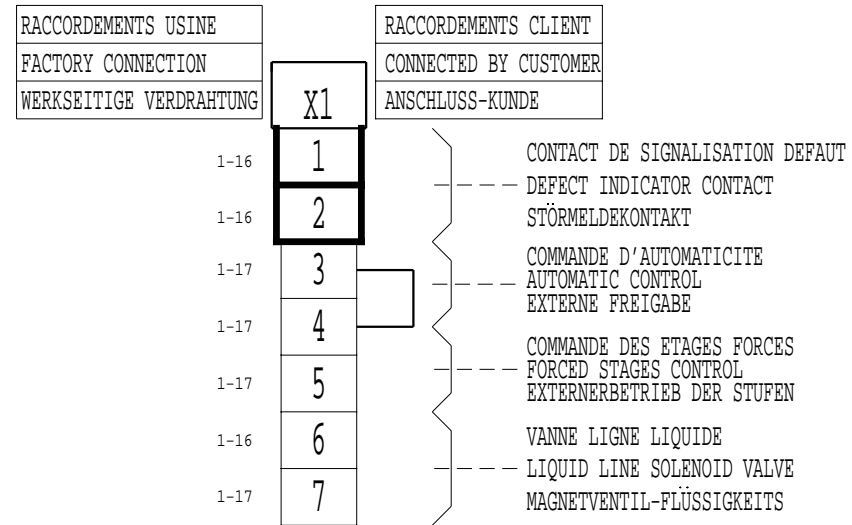
MODIFIE PAR: AD	INDICE 34	DATE 27-10-00		CIAT COMPAGNIE INDUSTRIELLE D'APPLICATIONS THERMIQUES	APPAREIL OU UNITE: CG 100 ET 150	
MODIFICATION: RCD DES ETAGES FORCES			CLIENT:		REFERENCE:	DESIGNATION: 1 COMP 1 CIR MRS4
REPLACE:	REPLACE PAR:		No DE COMMANDE:		APPAREIL:	CREATEUR: PG
			TENSION:		DATE: 20-02-97	
					LEGENDE: 3950010.36	
					FOLIO 1 / 4	
					NUMERO DE SCHEMA 3980422	
					INDICE 34	

J
I
H
G
F
E
D
C

OPTION A MRS	
INTERFACE RX-TX (RS485-4 fils)	
INTERFACE RX-TX (RS485-4 WIRES)	
ANSCHLUSS INTERFACE RX-TX (RS485 - 4 ADERN)	

OPTION B MRS	
CAD-RELAYAGE-PC (RS485-2 fils)	
INTERFACE RX-TX (RS485-2 WIRES)	
ANSCHLUSS CAD-RELAIS-PC (RS485 - 2 ADERN)	

MRS4_2	
B1	Sonde entree eau glacee Inlet chilled water sensor Fühler Kaltwassereintritt
B2	Sonde sortie evaporateur N 1 Evaporator N 1 outlet sensor Austrittsfühler Verdampfer N 1
B3	Sonde temperature freon Refrigerant temperature sensor Fühler Kältemitteltemperatur
B5	Sonde eau chaude Hot water sensor Warmwasserfühler
B6	Sonde air exterieur External air sensor Aussenluftfühler
B7	Sonde de refoulement Discharge sensor Heissgasfühler

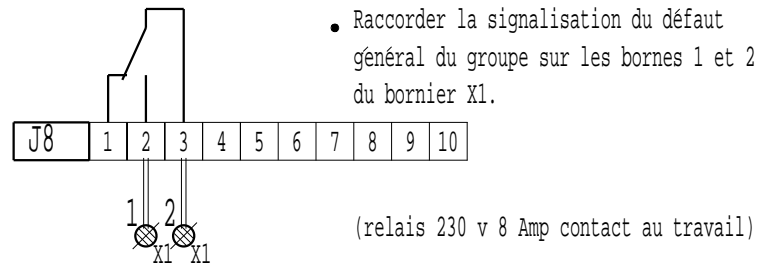


	HP - BP					
	PENN P77		RANCO 016		MINI	
BP	3	2	4	2	4	2
AUTO	1		1		1	
HP	3	2	2	4	2	4
MANU	1		1		1	
HP	2	3	4	2	2	4
AUTO	1		1		1	

MODIFIE PAR: AD	INDICE 34	DATE 27-10-00		 COMPAGNIE INDUSTRIELLE D'APPLICATIONS THERMIQUES	APPAREIL OU UNITE: CG 100 ET 150	
MODIFICATION: RCD DES ETAGES FORCES			CLIENT:		REFERENCE:	DESIGNATION: 1 COMP 1 CIR MRS4
REMPLECE:	REMPLECE PAR:	TENSION:	No DE COMMANDE:		APPAREIL:	CREATEUR: PG DATE: 20-02-97 LEGENDE: 3950010.36
					FOLIO 2 / 4 NUMERO DE SCHEMA 3980422 INDICE 34	

MRS4-2

DEFAUT GENERAL



GENERAL FAULT

The fault or not-fault information on the unit can be recover on terminals 1 and 2 connector X1.

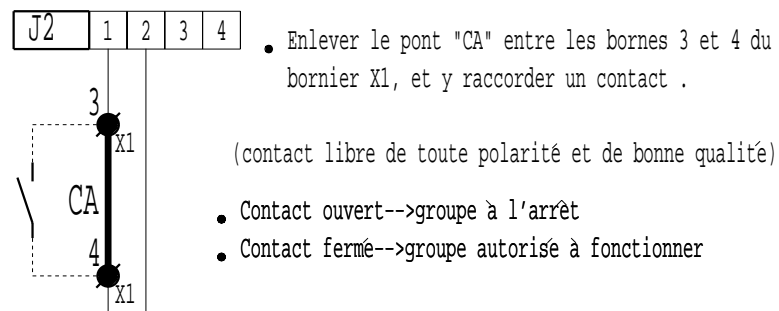
(relay 230V 8 Amp.)

SAMMELSTÖRMELDUNG

Die Störungsmeldung wird an den Klemmen 1 und 2 der Anschlusse X1 abgenommen.

(Relais 230V 8 Amp)

COMMANDE D'AUTOMATICITE



AUTOMATIC CONTROL

The shunt "CA" on terminals 3 and 4 of connector X1, must be lifted and the contact connected.
(contact must be polarity free and of good quality)

Contact open-->unit off-line
Contact closed-->unit on-line

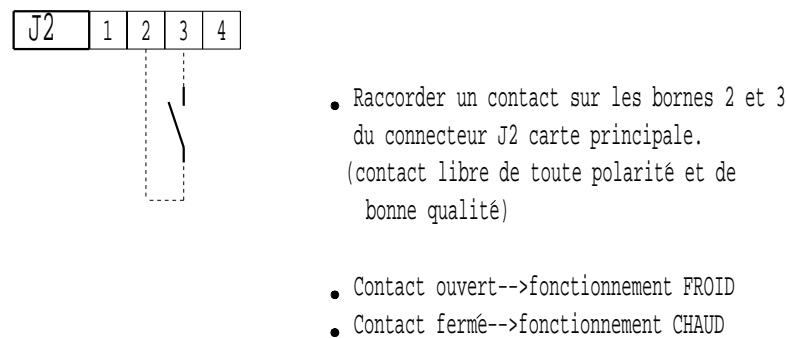
EXTERNE FREIGABE

Die Brücke "CA" an den Klemmen 3 und 4 am Anschluss X1 entfernen und externen Kontakt anschliessen.
(Kontakt unbedingt potentialfrei anschliessen)

Kontakt offen-->Gerät abgeschaltet
Kontakt geschlossen-->Gerät Betriebsbereit

SELECTION CHAUD/FROID

- Configuration P17 valeur 3



HEATING/COOLING SELECTION

- Configuration P17 value 3

The controle device must be connected to terminals 2 and 3 on connector J2 of main card.
(contact must be polarity free and of good quality)


Contact open-->COOLING operation
Contact closed-->HEATING operation

AUSWAHL HEIZ-O.KÜHLBETRIEB

- Konfiguration P17 Wert 3

Der Kontakt wird an den Klemmen 2 und 3 am Stecker J2 der Hauptplatine angeschlossen
(Kontakt unbedingt potentialfrei anschliessen)

Kontakt offen-->Kühlbetrieb
Kontakt geschlossen-->Heizbetrieb

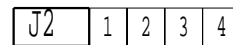
MODIFIE PAR: AD	INDICE 34	DATE 27-10-00		 COMPAGNIE INDUSTRIELLE D'APPLICATIONS THERMIQUES	APPAREIL OU UNITE: CG 100 ET 150	
MODIFICATION: RCD DES ETAGES FORCES			CLIENT:		REFERENCE:	DESIGNATION: 1 COMP 1 CIR MRS4
REMPLECE:	REMPLECE PAR:		No DE COMMANDE:		APPAREIL:	CREATEUR: PG
			TENSION:			DATE: 20-02-97
					LEGENDE: 3950010.36	
					FOLIO 3 / 4	
					NUMERO DE SCHEMA 3980422	
					INDICE 34	

MRS4-2

Groupe de CONDENSATION

SELECTION CONSIGNE 1 ou 2

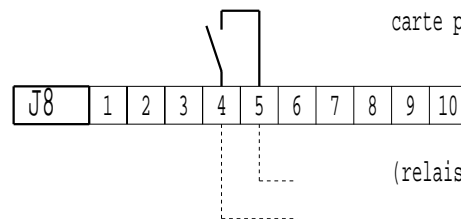
- Configuration P18 valeur 3



- Raccorder un contact entre les bornes 2 et 4 du connecteur J2 carte principale. (contact libre de toute polarité et de bonne qualité)
- Contact ouvert-->CONSIGNE 1
- Contact fermé-->CONSIGNE 2

COMMANDE POMPE A EAU

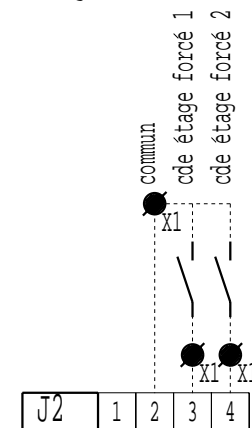
- Raccorder l'alimentation de la pompe entre les bornes 4 et 5 du connecteur J8 de la carte principale.



(relais 230V 8 Amp.)

COMMANDE DES ETAGES FORCES

- Configuration P16 valeur 2



- Raccorder les contacts sur chaque entrée du connecteur J2 pour commander les différents étages (contact libre de toute polarité et de bonne qualité)
- Suivant le nombre d'étages, il suffit de raccorder des contacts à fermeture.

PRECAUTIONS DE RACCORDEMENT

POUR LES PRECAUTIONS A PRENDRE POUR LE RACCORDEMENT DES ENTREES VOIR LE MANUEL D'UTILISATION MRS4-2 PARAGRAPHE : "ASSERVISSEMENT ET COMMANDES EXTERNES"

SETTING 1 OR 2 SELECTION

- Configuration P18 value 3

- The controle must be connected to terminals 2 and 4 connector J2 main card. (contact must be polarity free and of good quality)
- Contact open-->SETTING 1 operation
- Contact closed-->SETTING 2 operation

WATER POMP CONTROL

- The pump control must be connected to terminals 4 and 5 on connector J8 of main card.

(relay 230V 8 Amp.)

FORCED STAGES CONTROL

- Configuration P16 value 2

- The control of the various stages is made by an external control connected to the connector J2 of the main card. (contact must be polarity free and of good quality)
- According to the number of stages, connection of NO (normally open) contacts is sufficient.

CAUTION

TO TAKE PRECAUTION FOR CLIENT'S CONNECTION OF INPUTS SEE THE OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS OF MICROCIAT MRS4-2 PARAGRAPH : "SERVO CONTROL AND EXTERNAL CONTROLS"

AUSWAHL SOLLWERT 1 ODER 2

- Konfiguration P18 Wert 3

- Der Kontakt wird an den Klemmen 2 und 4 am Stecker J2 der Hauptplatine angeschlossen. (Kontakt unbedingt potentialfrei anschliessen)
- Kontakt offen-->Sollwert 1
- Kontakt geschlossen-->Sollwert 2

PUMPENSTEUERUNG

- Der Kontakt wird an den Klemmen 4 und 5 am Stecker J8 der Hauptplatine angeschlossen.

(Relais 230V 8 Amp)


EXTERNERBETRIEB DER STUFEN

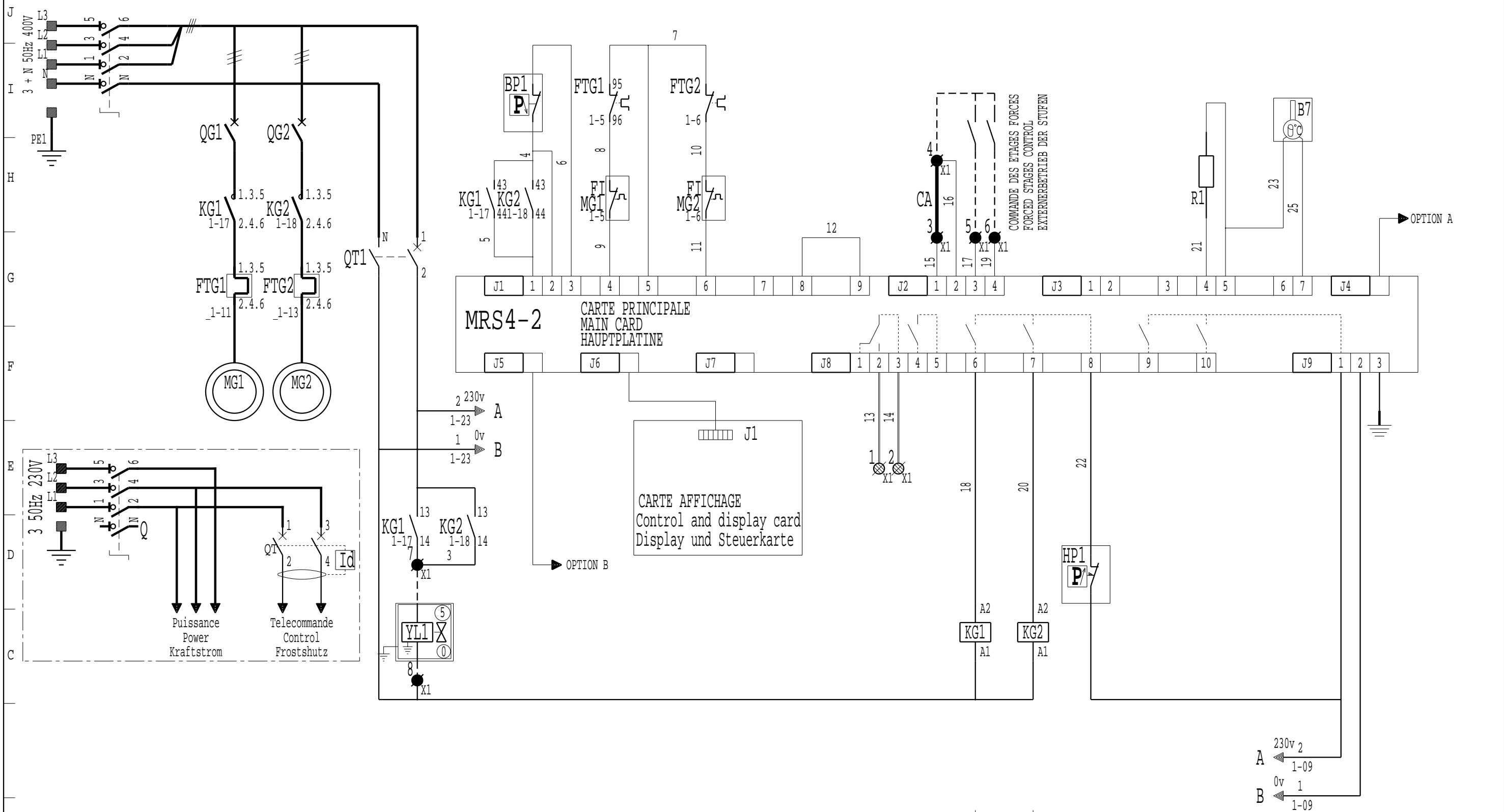
- Konfiguration P16 Wert 2

- Die Regelung der verschiedenen Stufen wird mit einem externen Kontakt am Stecker J2 der Hauptplatine hergestellt. (Kontakt unbedingt potentialfrei anschliessen)
- Die Zuverdrahtende Kontaktanzahl ist von der Stufenanzahl abhängig.


ACHTUNG

Um Anschlussfehler zu vermeiden, unbedingt die Betriebs- und Wartungsanleitung MRS4-2 Abschnitt Regelung und externe Regelung beachten.

MODIFIE PAR: AD	INDICE 34	DATE 27-10-00			 COMPAGNIE INDUSTRIELLE D'APPLICATIONS THERMIQUES	APPAREIL OU UNITE: CG 100 ET 150
MODIFICATION: RCD DES ETAGES FORCES			CLIENT:	REFERENCE:		DESIGNATION: 1 COMP 1 CIR MRS4
REPLACE:	REPLACE PAR:	No DE COMMANDE:	APPAREIL:			CREATEUR: PG
		TENSION:				DATE: 20-02-97
					LEGENDE: 3950010.36	FOLIO 4 / 4 NUMERO DE SCHEMA 3980422 INDICE 34



O	F	O	F
1-5		1-6	
1-8		1-9	
1-9		1-10	

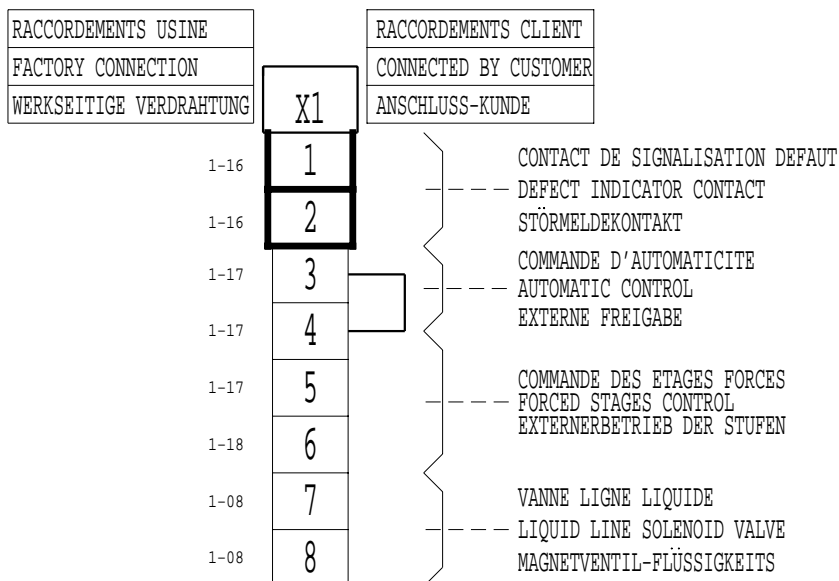
MODIFIE PAR: AD	INDICE 34	DATE 27-10-00	CLIENT:	REFERENCE:		APPAREIL OU UNITE: CG 200 A 300
MODIFICATION: RACCORDEMENT DES ETAGES FORCES			No DE COMMANDE:	APPAREIL:		CREATEUR: PG
REPLACE:	REPLACE PAR:	TENSION:			DATE: 20-02-97	LEGENDE: 3950010.36 FOLIO 1/4 NUMERO DE SCHEMA 3980423 INDICE 34

J
I
H

MRS4_2	
B1	Sonde entree eau glatee Inlet chilled water sensor Fühler Kaltwassereintritt
B2	Sonde sortie evapourateur N 1 Evaporator N 1 outlet sensor Austrittsfühler Verdampfer N 1
B3	Sonde temperature freon Refrigerant temperature sensor Fühler Kältemitteltemperatur
B5	Sonde eau chaude Hot water sensor Warmwasserfühler
B6	Sonde air exterieur External air sensor Aussenluftfühler
B7	Sonde de refolement Discharge sensor Heissgasfühler

OPTION A MRS
INTERFACE RX-TX (RS485-4 fils)
INTERFACE RX-TX (RS485-4 WIRES)
ANSCHLUSS INTERFACE RX-TX (RS485 - 4 ADERN)

OPTION B MRS
CAD-RELAYAGE-PC (RS485-2 fils)
INTERFACE RX-TX (RS485-2 WIRES)
ANSCHLUSS CAD-RELAIS-PC (RS485 - 2 ADERN)



G
F
E
D
C

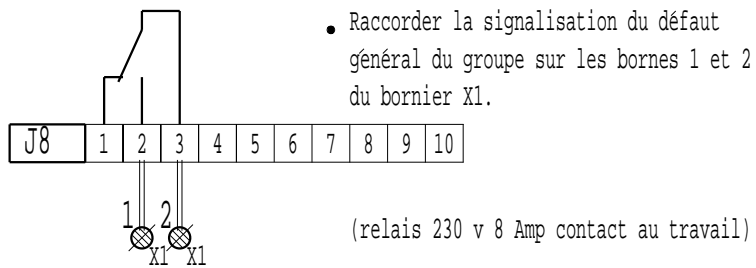
	HP - BP		
	PENN P77	RANCO 016	MINI
BP	3 2	4 2	4 2
AUTO	1	1	1
HP	3 2	2 4	2 4
MANU	1	1	1
HP	2 3	4 2	2 4
AUTO	1	1	1

MODIFIE PAR: AD	INDICE 34	DATE 27-10-00				APPAREIL OU UNITE: CG 200 A 300
MODIFICATION: RACCORDEMENT DES ETAGES FORCES			CLIENT:	REFERENCE:		DESIGNATION: 2 COMP 1 CIR MRS4
REMPLECE:	REMPLECE PAR:		No DE COMMANDE:	APPAREIL:	CREATEUR: PG	LEGENDE: 3950010.36
			TENSION:		DATE: 20-02-97	FOLIO 2/4 NUMERO DE SCHEMA 3980423 INDICE 34



MRS4-2

DEFAUT GENERAL



GENERAL FAULT

The fault or not-fault information on the unit can be recover on terminals 1 and 2 connector X1.

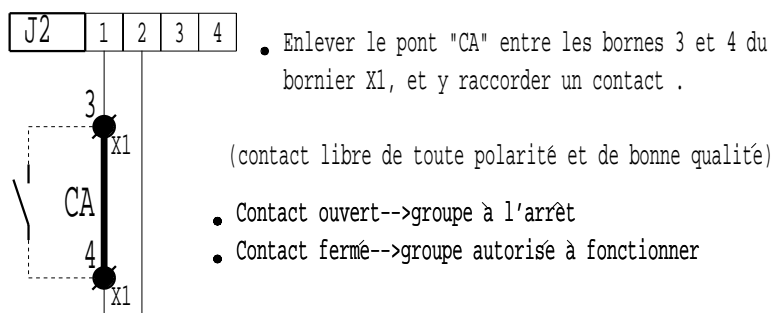
(relay 230V 8 Amp.)

SAMMELSTÖRMELDUNG

Die Störungsmeldung wird an den Klemmen 1 und 2 der Anschlusse X1 abgenommen.

(Relais 230V 8 Amp)

COMMANDE D'AUTOMATICITE



AUTOMATIC CONTROL

The shunt "CA" on terminals 3 and 4 of connector X1, must be lifted and the contact connected.
(contact must be polarity free and of good quality)

Contact open-->unit off-line
Contact closed-->unit on-line

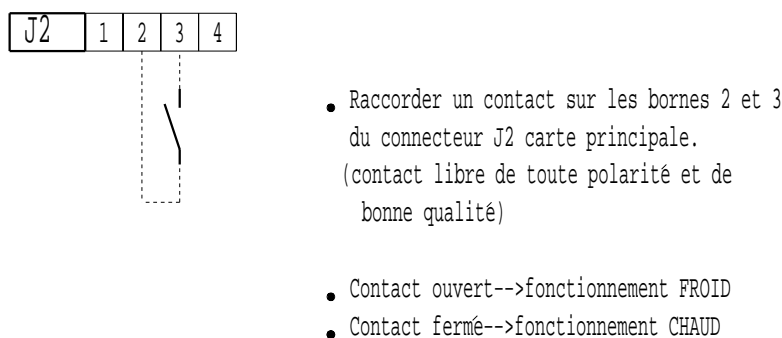
EXTERNE FREIGABE

Die Brücke "CA" an den Klemmen 3 und 4 am Anschluss X1 entfernen und externen Kontakt anschliessen.
(Kontakt unbedingt potentialfrei anschliessen)

Kontakt offen-->Gerät abgeschaltet
Kontakt geschlossen-->Gerät Betriebsbereit

SELECTION CHAUD/FROID

- Configuration P17 valeur 3



HEATING/COOLING SELECTION

- Configuration P17 value 3

The controle device must be connected to terminals 2 and 3 on connector J2 of main card.
(contact must be polarity free and of good quality)


Contact open-->COOLING operation
Contact closed-->HEATING operation

AUSWAHL HEIZ-O.KÜHLBETRIEB

- Konfiguration P17 Wert 3

Der Kontakt wird an den Klemmen 2 und 3 am Stecker J2 der Hauptplatine angeschlossen
(Kontakt unbedingt potentialfrei anschliessen)

Kontakt offen-->Kühlbetrieb
Kontakt geschlossen-->Heizbetrieb

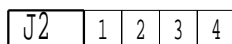
MODIFIE PAR: AD	INDICE 34	DATE 27-10-00		 COMPAGNIE INDUSTRIELLE D'APPLICATIONS THERMIQUES	APPAREIL OU UNITE: CG 200 A 300	
MODIFICATION: RACCORDEMENT DES ETAGES FORCES			CLIENT:		REFERENCE:	DESIGNATION: 2 COMP 1 CIR MRS4
REMPLECE:			No DE COMMANDE:		APPAREIL:	CREATEUR: PG
REMPLECE PAR:			TENSION:		DATE: 20-02-97	LEGENDE: 3950010.36 FOLIO 3/4 NUMERO DE SCHEMA 3980423 INDICE 34

MRS4-2

Groupe de CONDENSATION

SELECTION CONSIGNE 1 ou 2

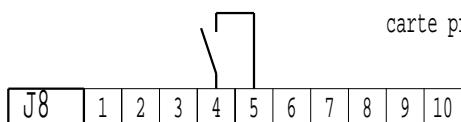
- Configuration P18 valeur 3



- Raccorder un contact entre les bornes 2 et 4 du connecteur J2 carte principale. (contact libre de toute polarité et de bonne qualité)
- Contact ouvert-->CONSIGNE 1
- Contact fermé-->CONSIGNE 2

COMMANDE POMPE A EAU

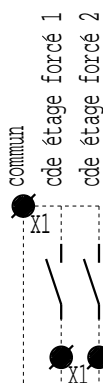
- Raccorder l'alimentation de la pompe entre les bornes 4 et 5 du connecteur J8 de la carte principale.



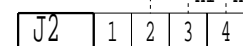
(relais 230V 8 Amp.)

COMMANDE DES ETAGES FORCES

- Configuration P16 valeur 2



- Raccorder les contacts sur chaque entrée du connecteur J2 pour commander les différents étages (contact libre de toute polarité et de bonne qualité)
- Suivant le nombre d'étages, il suffit de raccorder des contacts à fermeture.



PRECAUTIONS DE RACCORDEMENT

POUR LES PRECAUTIONS A PRENDRE POUR LE RACCORDEMENT DES ENTREES VOIR LE MANUEL D'UTILISATION MRS4-2 PARAGRAPHE : "ASSERVISSEMENT ET COMMANDES EXTERNES"

SETTING 1 OR 2 SELECTION

- Configuration P18 value 3

- The controle must be connected to terminals 2 and 4 connector J2 main card. (contact must be polarity free and of good quality)
- Contact open-->SETTING 1 operation
- Contact closed-->SETTING 2 operation

WATER POMP CONTROL

- The pump control must be connected to terminals 4 and 5 on connector J8 of main card.

(relay 230V 8 Amp.)

FORCED STAGES CONTROL

- Configuration P16 value 2

- The control of the various stages is made by an external control connected to the connector J2 of the main card. (contact must be polarity free and of good quality)
- According to the number of stages, connection of NO (normally open) contacts is sufficient.

CAUTION

TO TAKE PRECAUTION FOR CLIENT'S CONNECTION OF INPUTS SEE THE OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS OF MICROCIAT MRS4-2 PARAGRAPH : "SERVO CONTROL AND EXTERNAL CONTROLS"

AUSWAHL SOLLWERT 1 ODER 2

- Konfiguration P18 Wert 3

- Der Kontakt wird an den Klemmen 2 und 4 am Stecker J2 der Hauptplatine angeschlossen. (Kontakt unbedingt potentialfrei anschliessen)
- Kontakt offen-->Sollwert 1
- Kontakt geschlossen-->Sollwert 2

PUMPENSTEUERUNG

- Der Kontakt wird an den Klemmen 4 und 5 am Stecker J8 der Hauptplatine angeschlossen.

(Relais 230V 8 Amp)


EXTERNERBETRIEB DER STUFEN

- Konfiguration P16 Wert 2

- Die Regelung der verschiedenen Stufen wird mit einem externen Kontakt am Stecker J2 der Hauptplatine hergestellt. (Kontakt unbedingt potentialfrei anschliessen)
- Die Zuverdrahtende Kontaktanzahl ist von der Stufenanzahl abhängig.

ACHTUNG

Um Anschlussfehler zu vermeiden, unbedingt die Betriebs- und Wartungsanleitung MRS4-2 Abschnitt Regelung und externe Regelung beachten.

MODIFIE PAR: AD	INDICE 34	DATE 27-10-00			 COMPAGNIE INDUSTRIELLE D'APPLICATIONS THERMIQUES	APPAREIL OU UNITE: CG 200 A 300	
MODIFICATION: RACCORDEMENT DES ETAGES FORCES			CLIENT:	REFERENCE:		DESIGNATION: 2 COMP 1 CIR MRS4	
REMPLECE:	REMPLECE PAR:	TENSION:	No DE COMMANDE:	APPAREIL:		CREATEUR: PG	LEGENDE: 3950010.36
						DATE: 20-02-97	FOLIO 4 / 4 NUMERO DE SCHEMA 3980423 INDICE 34